

VIVA! ひめじ

2019年9月 Vol.71

中文简体

提供给居住在姬路的外国人的生活信息杂志

人物采访	・・・P1
去吃「牡蛎」喽!	・・・P2
节分	・・・P3
垃圾的废弃方法 ①可燃垃圾	・・・P4
严防网络诈骗!	・・・P5
通知・编辑后记	・・・P6

发行 公益財団法人姫路市文化国際交流財団 信息杂志编辑志愿者小组 <http://www.himeji-iec.or.jp/>

<People> Nollaig O’Cuill 女士

来自爱尔兰的 O’Cuill 女士，是 2019 年 7 月来到日本姬路市 CIR（国际交流员）的身份开展活动。母语是英语和爱尔兰语，另外还在学习法语、德语以及日语，期待她今后充分利用多国语言活跃于各项活动中。



Q: CIR 具体做什么工作呢?

A: 是 JET 项目（召集外国年轻人来从事外语指导活动）之一，Coordinator for International Relations 的简称。具体是从事口译和笔译、与海外姊妹城市进行交流等国际交流活动，向全世界介绍姬路的魅力。

Q: 对日本感兴趣的契机是什么呢?

A: 契机是中学时期爱看日本动漫。大学期间进修了 4 年日语。2017 年第一次来日本，在酒店前台实习了 6 个月。

Q: 故乡是个什么样的地方?

A: 爱尔兰以啤酒而有名，城市里有很多酒吧。我的故乡科克，是仅次于首都都柏林的大城市，绿化面积很多。冬季下午 4 点就开始日落，相反夏季晚上 10 点还有太阳。一年四季雨量很大，夏天很凉爽舒适。

Q: 休息日在做什么呢?

A: 瑜伽与做美食是我的爱好。也喜爱旅行。前几天坐电车去兵库县北部的竹野与丰冈。

Q: 在日本还想做什么呢?

A: 作为 CIR，我想向居住在姬路的市民传递更多爱尔兰的文化。另外，我对陶艺很感兴趣想学习。

去吃「牡蛎」喽!

播磨滩是全国少有的牡蛎盛产地。每逢1月~3月牡蛎收获的季节，很多地方举办「牡蛎节」。牡蛎因其丰富的营养，被称为大海的乳汁。牡蛎有很多种吃法，例如生牡蛎、烤牡蛎、牡蛎火锅、油炸牡蛎、牡蛎烧（含牡蛎的日本特色什锦烧）等。有时，甚至还有免费提供“牡蛎烧烤”的会场呢。而且在会场牡蛎的售价都很便宜。

举办地以及举办时期

1.牡蛎集市 2020

地点：JF 坊势姬路とれとれ市场

举办日：1月18日，19日

交通：从山阳电车「白滨之宫站」徒步15分钟到达。

从JR 姬路站南口运行免费往返巴士。



2.室津牡蛎节

地点：绫部山梅林入口

举办日：1月26日

交通：从山阳电车「山阳网干站」乘坐巴士15分钟到达「御津中学校前」站下车，徒步10分钟到达。

同一天还在御津运动场举办「たつの市梅和潮之香马拉松大会」，因此会场周边与周边道路交通会受到限制。预计从指定的停车场至会场，运行专用巴士。

3.网干牡蛎节

地点：环保公园网干

举办日：2月上旬

交通：预定将运行专用巴士，从山阳电车「山阳网干站」可直接到达会场。



4.赤穂牡蛎节

地点：赤穂海滨公园赤穂广场

举办日：2月上旬

交通：从JR 搏州赤穂站乘坐西神姬巴士10分钟、在「明神木」巴士站下车后徒步15分钟到达。

5.相生牡蛎节

地点：IHI 交流广场

举办日：2月上旬

交通：从JR 西相生站徒步10分钟到达，或者从JR 相生站乘坐巴士10分钟到达。

与「牡蛎」一起，品尝日本酒

到了冬季，便可以享受到秋天收获的新大米酿制而成的新酒了。

新鲜的日本酒和牡蛎可谓是绝配。冰凉可口的新酿酒，会让牡蛎更加美味。



节分



2月3日是节分。「节分」就是季节意为节气的分界。一年有春·夏·秋·冬4个季节、一年也就有4回「节分」。以前，认为春季是新的一年的开始。因此，作为新年的开始和感到春季到来的日子，2月的「节分」备受重视。此外，还有年关交替时，有鬼怪会来捣乱的传说，所以驱除鬼怪，祈祷一年的幸福和健康、祈求五谷丰登的各种活动也流传至今。

撒豆子

为把鬼怪从家中赶出、把幸运呼唤迎接进门，一边说「鬼怪去、福运来」一边撒豆子。据说，豆子有祛邪扶正的力量。在家里，会举行一个开心的传统游戏，就是让孩子们把豆子撒向戴着鬼脸面具的人。随后，大家按照自己的年龄吃下相应数目的豆子以祈祷当年的健康。在寺庙和神社，也会举行戴着鬼面具的舞蹈和撒豆活动。

惠方卷

惠方卷是一种寿司卷，是意味着可以一下子吸收全部好运的吉祥物。面向当年的惠方（带来好运的方向），一边许愿一边无言的吃完寿司卷。2020年的惠方是西南西。寿司卷的作法刊登在「VIVA!ひめじ」Vol.47上。



柊鱒

为了驱除鬼怪，把烤沙丁鱼头挂在柊树枝上用来装饰玄关。这个装饰的寓意是，烤沙丁鱼的烟可以使鬼怪远离，柊树叶上的刺可以扎鬼使鬼怪不能侵入家里。



姬路市节分时的主要活动

书写山圆教寺 每年1月18日，白山权现社舞殿和魔尼殿举行青鬼和红鬼驱除邪气的鬼舞。向参拜者分发被称为「鬼筷子」的除魔大筷子。

广峰神社	2月3日	上午10时～	除厄和祈祷
		下午4时～	节分祭
	2月4日	上午0时～	立春祭
		下午4时～	除魔神事
播磨国总社	2月3日	下午3时半～	节分祭
		下午4时～	福娘们撒豆

除上所述，还有增位山随愿寺、鱼吹八幡神社等等很多神社和寺院举行的节分活动。

垃圾的废弃方法 ①可燃垃圾

姬路市对垃圾实施分类收集。我们将分三回介绍垃圾废弃时的注意点和规则。第一回是针对可燃垃圾的。可燃垃圾每周收集两次。扔垃圾时请遵守规则，以免给回收站近邻的居民造成困扰

★可燃垃圾的废弃规则

- 请务必使用指定的垃圾袋。
(装入指定以外的塑料包装袋或纸箱里的垃圾将不予回收)
- 请在收集日规定的时间前扔出垃圾。
- 请扔到指定的垃圾回收站。



★努力减少可燃垃圾

- 避免食品浪费。
 - ▶ 减少剩菜剩饭。
 - ▶ 尝试一下环保料理，充分利用食材，例如卷心菜的芯可以用来做汤。
 - ▶ 定期整理冰箱，按照消费期限的先后，用掉残留的食材。

消费期限：可以安全食用的期限（保质期）

赏味期限：可以美味食用的期限（保鲜期）

※以上均为食品在未开封状态下按照表示方法保存的条件下的期限

- 厨余垃圾请沥干水分。
- 请勿将资源垃圾混入可燃垃圾内。
纸类、容器包装塑料、塑料瓶等请分别按照资源垃圾废弃。

★其他注意点

- 液体不能作为可燃垃圾废弃。
- 填装碎纸机的纸屑时，请排放掉袋内的空气，以免收集时袋子破裂。
- 扔纸尿裤前，请先清除污物。
(有关污物的处理方法请事先确认商品的包装说明)
- 修剪掉的树枝，请裁断至长50cm、粗20cm以下，装入垃圾袋扔出。超过以上尺寸的（仅限长2m、粗20cm以下），请用绳子捆绑，按粗大垃圾废弃。

下次我们将介绍分类垃圾的废弃方法。

扫描右面的QR图码，可以下载姬路市官方APP「ひめじプラス」，查阅可燃垃圾或粗大垃圾的年历、垃圾的废弃方法以及「垃圾分类辞典」等有关信息。



iOS



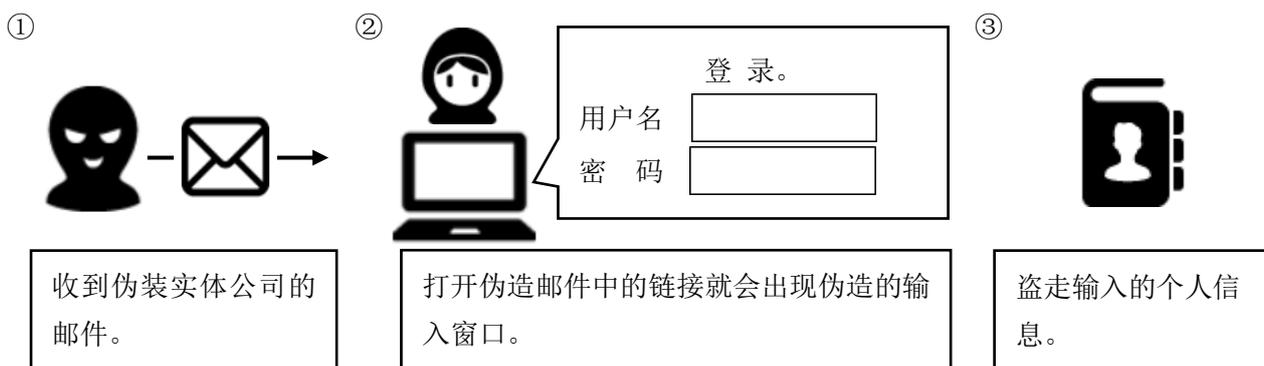
Android

严防网络诈骗!

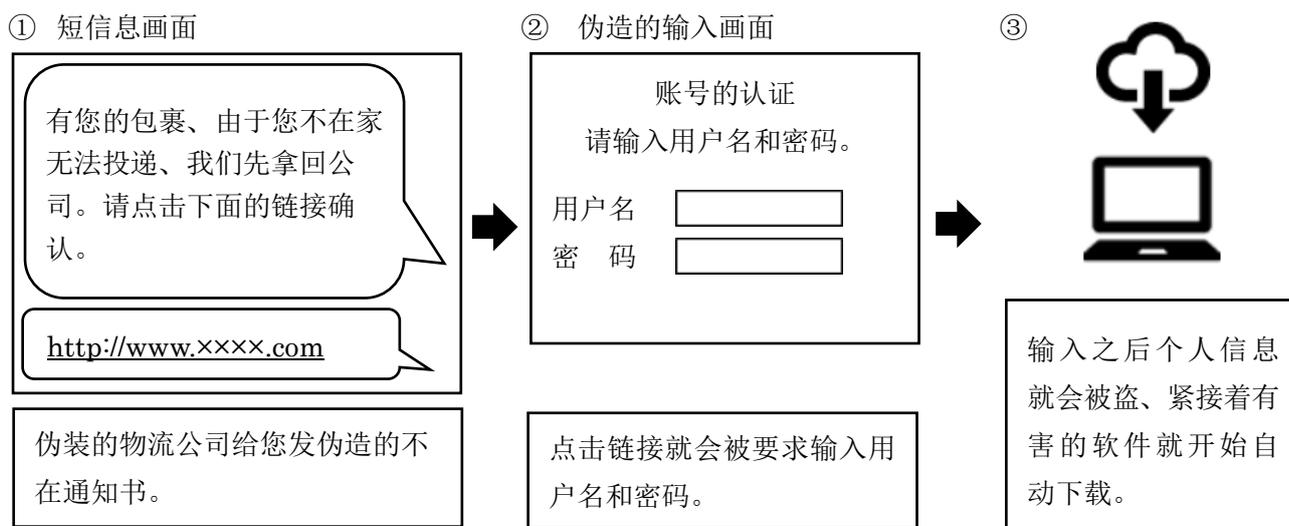
智能电话和平板电脑的普及、使我们的生活变得更加方便。另一方面、使用网络的机会增加的同时、被卷入网络诈骗等犯罪的危险也随之增大。近年网络诈骗的手法层出不穷、不知不觉就可能成为受害者。

今年出现一种叫做网络钓鱼的诈骗方式。所谓钓鱼诈骗就是装扮成实体公司在网络上窃取个人信息的一种诈骗方式。

举例说明使用邮件的网络钓鱼诈骗



使用短信息的网络钓鱼的例子



打开网页时的注意事项

- ① 确认是否有锁的图标。
- ② 搜索网址是否正确。
- ③ 网页上的链接和广告不要打开。



使用智能电话和平板电脑的注意事项

- ① 不接听陌生的电话。
- ② 搜索一下信息或者邮件的内容、可能就是诈骗的案例。
- ③ 出现要求输入用户名和密码的画面请不要着急输入。

☆☆☆公益財団法人姫路市文化国際交流財団の通知☆☆☆

■姫路市开设了外国人咨询中心

外国人咨询中心在姫路市市政府一楼的市民咨询中心内开设了一家外国人咨询中心，可以咨询生活中的困难和想知道的事情。

咨询为免费，可以到姫路市外国人咨询中心查看详情，（电话 079-221-2159）

对应语言：日语，英语，法语， 还有其他语言（有翻译机） 越南语（生活咨询） 中国语，西班牙语，和葡萄牙语	} 星期一到星期五。 上午 9:00 到 12:00、下午 1:00 到 5:00。 星期一（下午 1:20 到 5:20） 星期二（下午 1:00 到 4:00）
---	---

◇◆◇编辑后记◇◆◇

今年，世界各地发生了被认为是全球变暖引起的大灾害，京都议定书的决议已经 23 年了，瑞典 16 岁的高中生格雷塔·东佩里先生在联合国气候行动峰会上的演说褒贬不一，但值得大家考虑。我相信如果我们每个人都关心环境一点，齐心协力会成为很大的力量就可阻止全球变暖。



本期防灾用语

灾害（对人和建筑物造成损害）

例：砂土灾害（山体滑坡）

翻译和校对者

日语：宫本美香、望月利春、國光美奈子、重田房子、井谷惠、本城政子

英语：Nollaig O’Cuill、十仓若菜、Tiffany Gibson、福井贤造、井谷惠、横山真菜美、An Tran

中文：韩乐、金贞善、于恒红、陸樂、宋素论、安谷达夫、曾宁

越南语：Pham Thi Le Thuy、Dinh Thi Thu Trang、加山 Misa、Pham Thi Minh Xuan、

Le Van Long、Tran Thi Thanh Ha、Pham Thi Thu Trang

西班牙语：柳尾宣安、吉井静香、清水健一郎、服部智惠

葡萄牙语：西村 Nelson、山本由布、长尾美咲、滝浪 Eni、市位 Rose

在此仅登出获得同意的志愿者的名单，谢谢大家的帮助。

「VIVA!ひめじ」的背面载有公益財団法人姫路市文化国際交流財団（国际交流担当）的网页，（<http://www.himeji-iec.or.jp/>）从这里也可以阅览本报。

下一期预计在 3 月发行。敬请期待。我们期待着各位的意见和感想。如有兴趣成为志愿者，进行翻译，母语的确认，也请按下面的方式联系我们。

联系方式

公益財団法人姫路市文化国際交流財団

〒670-0012 姫路市本町 68-290 国際交流中心 3 楼

TEL: 079-282-8950 FAX: 079-282-8955

Email: info@himeji-iec.or.jp